

30-09-1986



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk
18.027/II/P/N

Bijlagen

[REDACTED]

[REDACTED]

Bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht werd klacht ingediend tegen het Gemeentekrediet van België, enerzijds wegens het verspreiden door de hoofdzetel te Brussel, van een mededeling aan alle inwoners van de gemeente Voeren, met voorrang voor de Franse taal; anderzijds, wegens het feit dat de beheerder van het kantoor te Voeren geen examen over de kennis van de tweede taal heeft afgelegd.

In de vergadering van haar verenigde afdelingen van 4 september 1986 heeft de V.C.T. hieraan een onderzoek gewijd.

Zij stelt vast dat in de loop van de maand december 1985 door de dienst Agentschappen van het Gemeentekrediet van België een mededeling werd gestuurd aan de inwoners van de gemeente Voeren, volgens het systeem "deur-aan-deur". Melding werd gemaakt dat het kantoor van uw instelling te Voeren vanaf 1 januari 1986 zou worden beheerd door de heer [REDACTED]. De bewuste mededeling werd gesteld in het Nederlands en in het Frans, volgens het systeem recto-verso. Volgens de klager kon men echter, bij het openen van de briefomslag, niet anders dan eerst de Franse tekst lezen.

../..

Het Gemeentekrediet van België is een dienst, opgericht door de openbare machten, om een taak te vervullen die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die staat onder het gezag van een openbare macht. Het Gemeentekrediet van België valt derhalve onder de toepassing van artikel 1, § 1, 2°, van de bij Koninklijk Besluit van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) (cfr. advies nr. 17.163/I/P van 5.12.1985).

Overeenkomstig haar vaste rechtspraak oordeelt de V.C.T. dan ook dat het agentschap van het Gemeentekrediet van België te Voeren, wier werkkring één enkele gemeente bestrijkt, een plaatselijke dienst is in de zin van de S.W.T. (cfr. ook advies nr. 2004/1 van 27.6.1967).

De brief uitgaande van de hoofdzetel van uw instelling te Brussel, moet beschouwd worden als een mededeling bestemd voor het publiek, in de zin van de S.W.T. Door het rechtstreeks versturen ervan door de dienst Agentschappen (centrale dienst), zonder tussenkomst van het plaatselijk kantoor, zijn de bepalingen van artikel 40, 2e lid, van de S.W.T. van toepassing : "De berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten worden in het Nederlands en in het Frans gesteld."

De V.C.T. stelt vast dat de kwestieuze mededeling tegelijkertijd, integraal en op stricte voet van gelijkheid in het Nederlands en in het Frans werd gesteld. Volgens de vaste rechtspraak van de V.C.T. impliceren deze woorden evenwel geen enkele voorrang van de ene taal op de andere.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht oordeelt dan ook dat dit eerste deel van de klacht ontvankelijk doch ongegrond is.

Wat het tweede deel van de klacht betreft blijkt uit het onderzoek dat de beheerder van het G.K.B.-kantoor te Voeren geen ambtenaar of bediende is in de statutaire betekenis van het woord, doch wel een zelfstandig persoon die met de maatschappij verbonden is door een "contract van mandaat". Ontegensprekelijk werkt hij mee om het doel van de instelling te verwezenlijken.

Overeenkomstig artikel 50 van de S.W.T. ontslaat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdracht-houders of deskundigen, de diensten die onderworpen zijn aan de taalwetgeving, niet van de toepassing hiervan (cfr. advies nr. 1987/B van 19.9.1967).

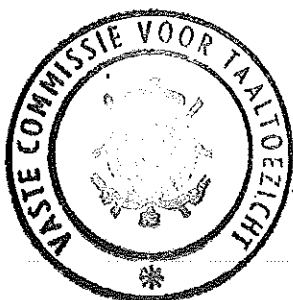
De V.C.T. stelt overigens vast dat, overeenkomstig artikel 15, § 2, 5de lid, van de S.W.T., in de andere plaatselijke diensten dan die van de gemeenten en van de openbare personen die aan de gemeenten ondergeschikt zijn, gelegen in de taalgrensgemeenten, niemand een ambt mag bekleden waarin hij omgang heeft met het publiek, indien hij, uiteraard naast de grondige kennis van de taal van het gebied, niet een aan zijn ambt aangepaste kennis van de tweede taal, in casu het Frans bezit. De aard van de rechtsverhouding van de bekleder van het ambt ten opzichte van de opdrachtgever is daarbij niet determinerend (cfr. advies Raad van State nr. 22.468 van 22.3.1978).

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht is derhalve van oordeel dat de beheerder van het Gemeentekrediet van België te Voeren een grondige kennis van het Nederlands en tevens een elementaire kennis van het Frans dient te hebben.

Daar het haar niet toekomt de wijze te bepalen waarop de vereiste taalkennis van de beheerder wordt vastgesteld, verzoekt de Vaste Commissie voor Taaltoezicht U te waken over de stipte naleving van de taalwetgeving terzake.

Zij verzoekt u haar mede te delen welke maatregelen werden genomen opdat de niet-statutair tewerkgestelden een vergelijkbare taalkennis zouden hebben als die van het eigen statutair personeel.

Een afschrift van deze brief wordt de klager toegestuurd.



[REDACTED]